

إعداد المواد التعليمية وفعاليتها في تعليم مهارة الكتابة
(بتطبيق بمدرسة الثانوية الإسلام عانجوك)

Mochammad Faizun

IAIN Tulungagung

Abstract: In this Research, the researcher uses descriptive quantitative approach of R & D method. Which is the use of designing a certain product and testing the effectiveness of the product. The product test was done by expertise test, while the effectiveness test of the product was applied in the teaching learning process.

This research answers two problems; (1) how to design teaching source of Arabic writing course for the students of MTs Pondok Modern Al-Islam Nganjuk? (2) how far is the effectiveness of the use of the source of Arabic writing course for the students of MTs Pondok Modern Al-Islam Nganjuk?

The population used in this research process is the students of MTs Pondok Modern Al-Islam Nganjuk of academic year 2011/2012. From here, the researcher chose one class for a sample, which was the 1Aclass which students was 18 people. The supporting instruments in this research are interview quitionnaire, and test.

The results of this research was : 1. This material design was started from the needs analysis, analysis of curriculum and syllabus, the teacher interview and the observation fo the field. 2. The use of the development book for the students of MTs Pondok Modern Al-Islam Nganjuk for teaching writing is very effective. This is according to the significance of the t test on the Pre Test and Post Test in teaching reading skill. The results was MD=0,872222, t test value 3, N value : 18-1= 17. The 17 is based on the t table which level is 95 % (2.10). Because the t count value is bigger than the t table value (3>2.10), then the hyppothesis is accepted.

Keynote : Desain Teaching Source

أ-مقدمة

تعتبر الكتابة من أهم مهارات اللغة، كما تعتبر القدرة على الكتابة هدفا رئيسا من أهداف تعلم اللغة الأجنبية. والكتابة كفن لغوي لا تقل أهمية عن الحديث أو القراءة. فإذا كان الحديث وسيلة من وسائل اتصال الإنسان بغيره من أبناء الأمم الأخرى، به ينقل انفعالاته ومشاعره وأفكاره ويقضي حاجاته وغاياته. وإذا كانت القراءة أداة الإنسان في الترحال عبر المسافات البعيدة والأزمنة العابرة والثقافات المختلفة، فإن الكتابة تعتبر من مفاخر العقل الإنساني ودليلا على عظمته حيث ذكر علماء الأنتروبولوجيا أن الإنسان حين اخترع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي، وبالكتابة سجل تاريخه وحافظ على بقاءه، وبدونها قد لا تستطيع الجماعات أن تبقى في بقاء ثقافتها وتراثها، ولا تستفيد وتفيد من نتائج العقل الإنساني الذي لا بديل عن الكلمة المكتوبة أداة لحفظه ونقله وتطويره.¹

ورأى كثير من الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية أن أغلبية الطلبة التي يتعلمون اللغة العربية كانوا هم ضعفاء في الكتابة. كثير الطلبة لديهم قدرة على قراءة القرآن والحديث الشريف والنصوص باللغة العربية قراءة جيدة لكنهم ضعف في الكتابة. وهذا يدل على أن عملية التعلم والتعليم باللغة العربية لم يكون موزنة لهم بين المهارات الأربع وهو مهارة الكلام ومهارة الاستماع ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. وبالنسبة إلى المقابلة مع مدرس اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الإسلامية في الصف الأول بمعهد الإسلام العصري عاجنوك وجد الباحث أن الكتاب المستخدم في درس اللغة العربية لا يعتمد على خطة الدراسية. وجد الباحث أن المادة في الكتاب أصعب وأرقى مما خططه المدرس من الخطة الدراسية. بجانب ذلك نظر الباحث أن الكتاب المستخدم في الميدان عدم التفريق بين المهارات الأربع. كما ظهر في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد الإسلام عاجنوك كان الكتاب المستخدم على وجه العام والتعليم على حسب المهارات الأربع متهم على يد المعلمين. وهذا يشكل المعلم والمتعلم في تدريس اللغة العربية خصوصا في مهارة الكتابة.

¹ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (مطبعة المعارف الجديدة، الرياض: ٢٠٠٥م)

بهذا الوقوع فيشعر الباحث بحاجة إلى إعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة في تعليم اللغة العربية لطلبة المدرسة المتوسطة. ويرى الباحث أن البحث عن هذا الموضوع أمر ضروري للحصول على مادة الكتابة باعتبارها نموذجاً خيارياً في تعليم اللغة العربية خاصة تعليم مهارة الكتابة لطلبة المدرسة المتوسطة. وذلك لدفع نجاح تعليم وتعلم اللغة العربية على الوجه العام.

فإذا نظرنا إلى ميدان تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها لوجدنا أننا أمام أمرين فيما يتصل بالمواد التعليمية:^٢

أ. إما أن نختار من المواد والكتب المطروحة في الميدان، وفي هذه الحالة تقابلنا صعوبتان: أولاهما ما وُجِّهَ إلى هذه المواد والكتب من انتقادات كثيرة. وثانيتهما عدم وجود معايير إجرائية متفق عليها للاختيار السليم.

ب. وإما أن نقوم بإعداد مواد جديدة، وفي هذه الحالة تقابلنا صعوبة تتمثل في قلة الدراسات والممارسات العلمية التي تضع بين أيدينا الأسس والمبادئ التي ينبغي أن تحكم هذا الإعداد.

وبهذا الوقوع أن يستخدم الباحث في بحثه المنهج التطويري والتجريبي بتصميم مجموعتين (Research & development) ومدخله الوصفي والكمي. استخدم الباحث المدخل الوصفي في إعداد المواد التعليمية واستخدم المدخل الكمي في تحليل فعالية استخدام المواد التعليمية.

وَجَرى البحث على مرحلتين يعني المرحلة الإنتاج ومرحلة تجربة الإنتاج لذلك قسم الباحث المنهج قسمين وهما منهج مرحلة الإنتاج ومنهج مرحلة تجربة الإنتاج

ان المدخل المستخدم في مرحلة الإنتاج المواد التعليمية هو المدخل الوصفي ونوع منهجه هو المنهج التطويري. وهذا البحث يسمى بالوصفي لأنّ مصادر البيانات لهذا البحث تتكوّن من الكلمات الكتابيّة^٣. إن المدخل المستخدم في مرحلة التجربة الإنتاج هو المدخل الكمي ونوع منهجه هو المنهج التجريبي. وهذا البحث يسمى

^٢ محمد كامل الناقه ورشدي احمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة: جامعة أم القرى

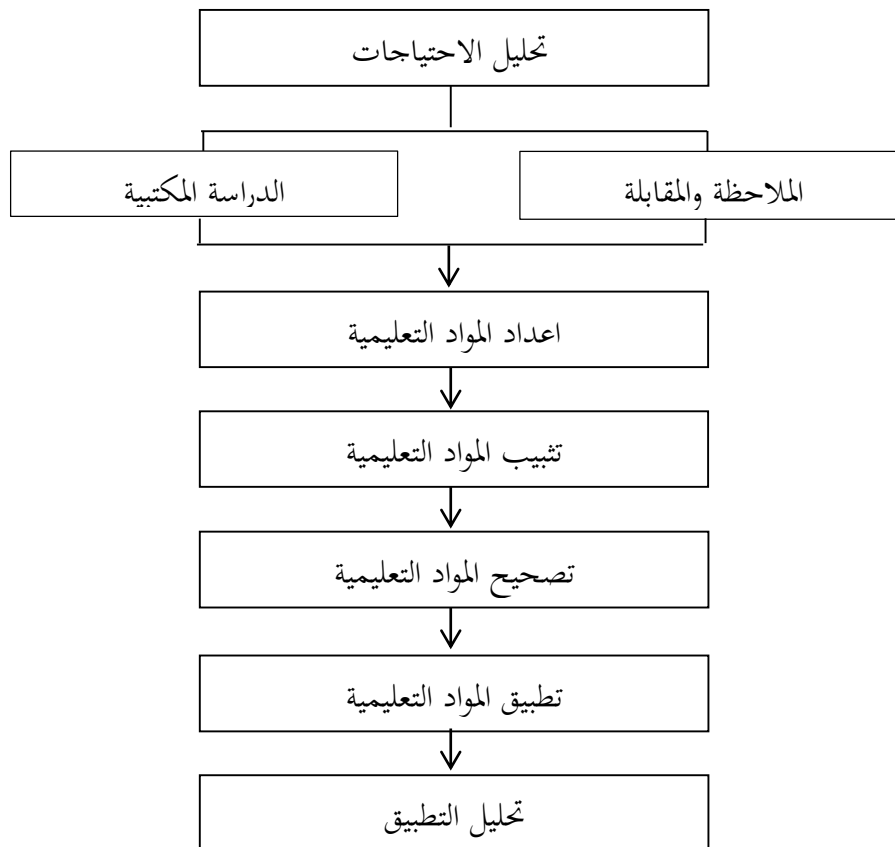
١٩٨٣م) ص: ٢٨

^٣ J. Maleong, Lexy, Metode Penelitian Kualitatif, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2002), Hal. 112

بالكمي لأن البيانات التي تحتاجها الباحث تكون على صورة العددية أو يعطي وصفا رقميا يوضح مقدر هذه الظاهرة أو حجمها ودرجات ارتباطها مع الظواهر المختلفة الأخرى.^٤

لذلك أن المدخل المستخدم في هذا البحث هو المدخل الوصفي والكمي. المدخل الوصفي استخدمه الباحث في بحث المواد المعده به. وأما المدخل الكمي استخدمه الباحث في تحليل فعاليتها. ونوع منهجه التطويري والتجريبي بتصميم مجموعتين (Research & development). المنهج التطويري والتجريبي هو منهج البحث المستخدم في انتاج النتائج ما وتحليل فعاليتها.^٥

وأما اجراءات الإعداد التعليمية وتجربتها قد صور الباحث كما يلي:



^٤ ذوقان عبيدات وأصحابه، البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه، الرياض: دار أسامة، ١٩٩٢، ص. ١٨٧

^٥ Sugiyono, Metode Penelitian Pendidikan, (Bandung: ALFABETA, 2011, cet 12) Hal. 407

البيانات عن هذه الاجراءات كما يلي:

١ - تحليل الاحتياجات

الإجراء الأول في اعداد المواد التعليمية هي تحليل الاحتياجات. في هذه المرحلة لحظ الباحث الفصل وقدم الباحث المقابلة مع مدرس اللغة العربية في الصف الأول المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد الإسلام العصري عابجوك.

ومن المقابلة والملاحظة وجد الباحث عدم التناسب بين الحطة الدراسية والمادة التي استخدمها الباحث في تعليم اللغة العربية. وجد الباحث أن المادة التعليمية أصعب وأرقى مما خططه الباحث.

٢ - اعداد المواد التعليمية

بعد عرف الباحث الحاجة الماسة في اعداد المواد التعليمية فأعد الباحث المواد التعليمية اعتمادا على

الخطوات الآتية:

- موضوع الكتاب

- مضمون المواد التعليمية وتتكون من:

١ . موضوع الدرس

٢ . الصورة

٣ . المفردات الجديدة

٤ . النص

٥ . الأسئلة الاستيعابية

٦ . التدريبات

٧ . معالجة النحوية

٨ . التدريبات

٩ . النشاطات

١٠ . الألعاب اللغوية

٣- تثبيت المواد التعليمية

بعد حصل الباحث على الإنتاج المواد التعليمية فقدم الباحث الاستبيان مع الخبر لنيل تقدير نتيجة الإعداد المواد التعليمية.

٤- تصحيح المواد التعليمية

بعد تقديم الباحث المقابلة والاستبيان مع الخبر فوجد الباحث التصحيحات والاقتراحات من الإعداد. ومن هذا النتيجة وصل الباحث على تصحيح اعداداه.

٥- تطبيق المواد التعليمية

بعد صحح الباحث الإعداد فطبق الباحث المواد التعليمية وسيلة في تعليم مهارة الكتابة. ويقصد هذا التطبيق لمعرفة فعالية المواد التعليمية في ترقية مهارة الكتابة للطلبة.

٦- تحليل التطبيق

بعد طبق المواد وصل الباحث على تحليل التطبيق بوسيلة تميز نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي وتقديم الاستبانة إلى الطلبة لمعرفة فعالية المواد التعليمية المعدة.

ب- اعداد المواد التعليمية

يهدف تعليم اللغة العربية كإحدى الدروس المدروسة في المرحلة المتوسطة إلى توجيه كفاءة الطلبة وتطويرها وتنميتها ولتنمية المواقف الإيجابية نحو هذه اللغة إما في استخدامها لفهم (المسموع والمقروء)، وإما للإنتاج (لتكون أداة الاتصال شفوية كانت أم تحريرية).

مادة درس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة من حيث المحتوى تتكون من النصوص والحوار عن التعارف وعن ما في المدرسة، وعن ما في البيت، وعن ما في الأسرة والعنوان التي تهدف هذه كلها لتدريب الطلبة على استيعابهم لمهارة اللغوية الأربع وهي الإستماع والكلام والقراءة والكتابة.

ومعيار الكفاءة لتعليم مهارة الكتابة للصف الأول للفصل الدراسي الثاني فهو قدرة الطلبة على التعبير التحريري في شكل النصوص والحوارات حول في البيت والأسرة والعنوان. وأما الكفاءة الأساسية من

تعليم اللغة العربية عند التدريس الكتابة للصف الأول للفصل الدراسي الثاني فهي (١) كتابة الكلمات والجمل عن ما في بيتي وأسرتي والعنوان كتابة صحيحة. (٢) تعبير الآراء والأفكار تحريرياً عن ما في البيت والأسرة والعنوان كتابة صحيحة باستخدام الكلمات والتراكيب الصحيحة.

ويضمن في هذه الموضوعات كتابة فعل مضارع وتمييز المفردات بين المذكر والمؤنث والتركيب مبتدأ مؤخر وخبر مقدم ثم مبتدأ وخبر والنعته.

وفقاً للمنهج المستخدم في المدرسة وهو المنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة ٢٠٠٨م،

فأهداف التعليم أو المدلولات لتعليم الكتابة هي:

- كتابة الكلمة كتابة صحيحة
- ترتيب الكلمات تكون جملة مفيدة
- تطبيق التراكيب من خبر مقدم ومبتدأ مؤخر والنعته
- تطبيق التراكيب من مبتدأ وخبر والمفعول به
- تكميل الجمل
- تكوين الجمل
- وصف الصورة

بعد حصل على تحليل الإحتياجات وتحليل الأمور تتعلق بالمنهج وأهداف التعليم الكتابة فجمع

الباحث المادة التعليمية المطبوعة في شكل كتاب تعليمي بالموضوع ((كتابتي قيد علمي)) الذي يتكون من النصوص والتدريبات ومعالجة النحوية.

وبيانها بالتفصيل: موضوع هذا الكتاب ((كتابتي قيد علمي)) يتكون من الغلاف وثلاثة الدروس

تضمن فيها النصوص المقروءة لنيل المفردات الجديدة لتسهيل عملية الكتابة لأن لا بد من وجود المفردات الكثيرة ليعبر الأفكار تعبيراً تحريرياً أو كتابياً. والموضوعات الدروس هي ((في بيتي)) و((أسرتي)) و((العنوان)).

كل درس يتكون من معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والمدلولات الدراسة التي سيحصل عليها الطلبة

بعد التعليم وهذه الأمور يطبعها الباحث على الشكل:

-موضوع الدرس

-المفردات الجديدة

-النص يناسب بالموضوع الدرس

-الأسئلة الإستيعابية

-التدريبات

-معالجة نحوية

-التدريبات

-النشاطات

-اللعبة اللغوية

ويرى الباحث أن هذا الترتيب يسهل الطلبة في ترقية كفاءة الكتابة لهم. وأما المحتوى الكتاب

التعليمي الذي أعده الباحث فيمكن تصويره في الجدول الآتي:

الجدول

الدرس الأول: في بيتي (من محتوى الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد)

النشاطات	المدلولات	المواد
١- كتابة المفردات الجديدة ٢- كتابة الكلمات المفهومة من النص بالموضوع في بيتي بإجابة الأسئلة الاستيعابية ٣- كتابة الكلمات من التدريبات بتكميل الجمل بالكلمة تدل على اللون ٤- كتابة الكلمات من التدريبات بتكميل الجمل بالكلمة تدل على الصفة	١- كتابة الكلمات كتابة صحيحة ٢- تكميل الجمل	كتابة الكلمة
١- الاطلاع على أمثلة الجملة مبتدأ + نعت + خبر. ٢- تكوين الأسئلة والأجوبة كما في المثال: - ماذا أمام البيت؟ - أمام البيت كراج واسع	١- معرفة التراكيب ٢- وتطبيق التراكيب	كتابة التركيب

<p>٣- تعبير الطلبة من التركيب مبتدأ + خبر إلى التركيب خبر مقدم ومبتدأ مؤخر. المثال: - القلم في الجيب = في الجيب قلم ٤- كتابة الجمل اعتمادا بالصور</p>											
<p>١- الكتابة عن طريق اللعبة. وطريقتها كتابة المدرس الكلمة بتفصيل حروفها عموديا وكتابة الطلبة الجمل بحرف الأول من الحروف الذي أعدها المدرس ثم كتابة المدرس الكلمة بتفصيل حروفها عمودية انقلابية ولا بد من الطلبة أن يجتم الجمل بهذا الحرف. المثال كتب المدرس الكلمة قلم:</p> <table border="1" data-bbox="264 927 804 1151"> <tr> <td>ق</td> <td>قَلَمِي مَتْرُوكٌ فِي الْمَطْعَمِ</td> <td>م</td> </tr> <tr> <td>ل</td> <td>*</td> <td>ل</td> </tr> <tr> <td>م</td> <td>المِصْبَاحُ لَوْنُهُ أَزْرَقُ</td> <td>ق</td> </tr> </table>	ق	قَلَمِي مَتْرُوكٌ فِي الْمَطْعَمِ	م	ل	*	ل	م	المِصْبَاحُ لَوْنُهُ أَزْرَقُ	ق	<p>١- كتابة الجمل من عملية اللعبة اللغوية</p>	<p>كتابة اللعبة</p>
ق	قَلَمِي مَتْرُوكٌ فِي الْمَطْعَمِ	م									
ل	*	ل									
م	المِصْبَاحُ لَوْنُهُ أَزْرَقُ	ق									

الجدول

الدرس الثاني: أسرتي (من محتوى الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد)

النشاطات	المدلولات	المواد
<p>١- كتابة المفردات الجديدة ٢- كتابة الكلمات المفهومة من النص بالموضوع أسرتي بإجابة أسئلة الاستيعابية ٣- تكوين الجملة المفيدة بالكلمات المعدة ٤- تكوين الجملة المفيدة اعتمادا على الصور</p>	<p>١- كتابة الكلمات كتابة صحيحة ٢- تكميل الجمل</p>	<p>كتابة الكلمة</p>

<p>١- الاطلاع على أمثلة التركيب مبتدأ + خبر من الجملة الفعلية.</p> <p>٢- استخراج التراكيب مبتدأ + خبر من الجملة الفعلية</p> <p>٣- تكوين الجمل بتبديل الضمائر</p> <p>٤- كتابة الفقرة اعتمادا على الصور المسلسلة</p>	<p>١- معرفة التراكيب</p> <p>٢- تطبيق التراكيب</p>	<p>كتابة التركيب</p>
<p>١- كتابة الكلمات من الحروف المخلوطة. وجرى اللعبة كما يلي:</p> <p>كتب المدرس الحروف في ورقة صغيرة ولكل ورقة حرف واحدا. وعلى الطلبة أن يجعل الكلمات من المفردات التي قد علمه المدرس من هذه الأوراق الكثيرة.</p>	<p>١- كتابة الجمل من عملية اللعبة اللغوية</p>	<p>كتابة اللعبة</p>

الجدول

الدرس الثالث: العنوان (من محتوى الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد)

النشاطات	المدلولات	المواد
<p>١- كتابة المفردات الجديدة</p> <p>٢- كتابة الكلمات المناسبة للصور المتعددة</p> <p>٣- كتابة الكلمات المفهومة من النص بالموضوع العنوان بإجابة أسئلة الاستيعابية</p> <p>٤- كتابة الكلمات عن العنوان البيت الطلبة وعنوان مدرستهم، ونمرة هاتفهم، وغير ذلك</p>	<p>١- كتابة الكلمات كتابة صحيحة</p> <p>٢- تكميل الجمل</p>	<p>كتابة الكلمة</p>
<p>١. الاطلاع على أمثلة عدد ١-١٠٠</p> <p>٢. تكميل الجمل بتعبير العدد ١-١٠٠ تعبيرا كتابيا</p>	<p>١. معرفة عدد ١-١٠٠</p> <p>٢. تطبيق عدد ١-١٠٠</p>	<p>كتابة التركيب</p>

<p>٣. كتابة الطلبة كيفية ذهاب من مكان إلى مكان ما من الخارطة المعدة.</p>		
<p>يكتب الطالب بعض الطلبة كلمة وبعضهم يرتبون حتى تكون جملة مفيدة. مثال:</p> <p>كتب الطالب الأول: بيت</p> <p>كتب الطالب الثاني: أكل</p> <p>كتب الطالب الثالث: مدرسة</p> <p>فالتالي الرابع يرتب الكلمات تكون جملة.</p> <p>كتب الطالب الرابع: أكل أحمد الرز في البيت ثم ذهب إلى المدرسة</p>	<p>١- كتابة الجمل من عملية اللعبة اللغوية</p>	<p>كتابة اللعبة</p>

ج- تطبيق المواد التعليمية

بعد ملاحظة على تحليل الاحتياجات والمنهج الدراسية والكفاءة والكفاءة الأساسية والمدلولات فأعد الباحث المواد التعليمية على وجه الخصوص لدرس الكتابة. ثم طبقها الباحث في ميدان التجربة شهرا كاملا لحصول على المعلومات امكانية استخدامه في تعليم اللغة العربية.

إن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية بالاعتماد على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية، حصل على كتابة المادة التعليمية المطبوعة على شكل الكتاب التعليمي بالموضوع "كتابتي قيد علمي". وحصل الباحث تكوين هذا الكتاب التعليمي يعتمد على احتياجات الطلبة والمنهج الدراسي والخطة الدراسية وخصائص الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد الإسلام العصري عابجوك.

د- الخاتمة

وفعالية الكتاب بعد أن تم تطبيقه في عملية التعليم في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد الإسلام العصري عانجوك للصف الأول للفصل الدراسي الثاني، أن هناك الفرق بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي وهي في ترقية الطلبة في قدرتهم على الكتابة بالنسبة إلى تمييز بين الاختبارين. ولمعرفة تمييزهما فحلل الباحث عن طريق اختبار ت (t-test) وهي قد حصل أن المتوسط من الاختبار (Md) هو ٠,٨٧٢٢٢٢، وأما قيمة t فهو فهو ٣ ثم حسب الباحث db/ nu بالرمز (n - 1) وحصل على (١٧=١-١٨). ثم يرجع هذا العدد إلى قيمة t الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٩٥ % تدل (٢,١٠)، فعرف الباحث أن t أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول: (٣ > ٢,١٠). ولذا، اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن الفرض المذكور السابق مقبول.

المصادر والمراجع

المصادر

١- القرآن الكريم

المراجع

إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة ، دار المعارف، القاهرة، ١٩٩١م.

أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم. ١٩٩٩م.

جابر عبد الحميد جابر والآخرون، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٧٨م.

وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية، مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية (دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، الطبعة الأولى ٢٠٠٢م.

حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، دار المصرية اللبنانية، القاهرة: الطبعة الثانية ١٩٩٣م.

حمادة إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها، القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٨٧م.

طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، دار الشروق: الاردن، ٢٠٠٥م.

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها: مطبعة المعارف الجديدة، الرياض: ٢٠٠٥م.

محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية : دار الفلاح، الأردن: ٢٠٠٠.

_____، الاختبارات اللغوية، الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠م.

محمد كامل الناقة ورشدي احمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة: جامعة أم القرى ١٩٨٣ م.

محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠ م.

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان والآخرون، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري)، دون سنة، مؤسسة الوقف الإسلامي.

صلاح الدين علي مجاور، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية أسسه مداخله طرق تدريسه، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م.

صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها (بين النظرية والتطبيق)، بيروت: مكتبة لبنان.

رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (جامعة أم القرى: معهد اللغة العربية، دون السنة)

_____، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي. القاهري: دار الفكر العربي. ١٩٩٨ م.

فتحي علي يونس و محمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب "من النظرية والتطبيق"، القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣ م.

فتحي علي يونس ومحمود كامل الناقة، أساسيات تدريس اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة، ١٩٧٧ م.

فتح علي يونس. تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجانب. القاهرة: دار الثقافة. ١٩٧٧ م.

عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، الرياض: دار الغالي، بلاسنة

عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان وزملاؤه. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري). (دون مدينة: مؤسسة الوقف الإسلامي). ١٤٢٢ هـ.

ذوقان عبيدات وأصحابه، البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه، الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧ م.

ذوقان عميدات وعبد الرحمن عددس وكايد عبد الحق، البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه، الرياض، دار
أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٨ م.

Ahmad Fuad Effendy, **Metodologi Pengajaran Bahasa Arab**, Malang: Misykat, 2005.

Maleong, Lexy, **Metode Penelitian Kualitatif**, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2002)

Sugiyono, **Metode Penelitian Pendidikan**, (Bandung: ALFABETA, 2011, cet 12)